

ATH-CKL220iS

取扱説明書

ATH-CKL220iS
スマートフォン用インナーイヤーヘッドホン

Instruction booklet

ATH-CKL220iS
Inner ear headphones for smartphones

Manuel d'utilisateur

Écouteurs portables intra-auriculaires pour smartphones

Benutzerhandbuch

ATH-CKL220iS
In-Ear-Kopfhörer für Smartphones

Libretto di istruzioni

ATH-CKL220iS
Cuffia auricolare inner ear para teléfonos inteligentes

Manual de instrucciones

ATH-CKL220iS
Auricular para el interior del oído per smartphone

취급설명서

ATH-CKL220iS
스마트폰용 이너 이어 헤드폰

使用说明书

ATH-CKL220iS
用于智能手机的内置式耳机

使用説明書

ATH-CKL220iS
用於智能手機的內置式耳機

お買い上げいただきありがとうございます。

ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。
また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly. Also, please keep in a location that is read any time soon.

Nous vous remercions d'avoir acheté ces écouteurs. Avant de commencer, veuillez lire soigneusement ces instructions pour utiliser correctement les écouteurs. Aussi, s'il vous plaît garder dans un endroit qui est lu de si tôt.

Viein Dank für den Kauf dieses Kopfhörers. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Kopfhörers die Bedienungsanleitung sorgfältig, um eine richtige Verwendung sicherzustellen. Also, halten Sie bitte in einem Ort, der in absehbarer Zeit gelesen wird.

Grazie per aver acquistato queste cuffie. Prima dell'uso, leggere le seguenti istruzioni di funzionamento per assicurarsi di utilizzarle correttamente le cuffie. Inoltre, si prega di tenere in una posizione che viene letta in qualunque momento presto.

Gracias por adquirir estos auriculares. Antes de usar estos auriculares, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento para garantizar que los use correctamente. También, por favor, tenga en un lugar que se lee en el corto plazo.

おヘッドフォンを購入してからすぐにご使用ください。おヘッドフォンを直ちにご使用ください。(当社PC/モバイルサイトまたは相談窓口でもご案内しています。)

PCサイト <http://www.audio-technica.co.jp/ati/support/>

モバイルサイト <http://www.audio-technica.co.jp/i/>

適合機種 / 適合機能一覧

最新の適合機種についてはこちらをご確認ください。



アフターサービスについて

本製品をご家庭用として、取扱説明書や接続 注意書きに従ったご使用において故障した場合、保証書記載の期間・規定により無料修理をさせていただきます。
修理ができない製品の場合は、交換させていただきます。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは、保証開始日の確認のために保証書と共に大切に保管し、修理などの際は提示をお願いします。

お問い合わせ先(電話受付/平日9:00~17:30)

製品の仕様、使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた) ☎ 0120-773-417

(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)

FAX: 042-739-9120 メール: support@audio-technica.co.jp

●サービスセンター(修理・部品) ☎ 0120-887-416

(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)

FAX: 042-739-9120 メール: servicecenter@audio-technica.co.jp

●ホームページ(サポート) www.audio-technica.co.jp/ati/support/

株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1

<http://www.audio-technica.co.jp>

audio-technica

Audio-Technica Corp.

2-46-1 Nishi-naruse, Machida-shi, Tokyo 194-8666

©2015 Audio-Technica Corp.

●Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

日本語

安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こる可能性があります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ず守りください。

△ 警告 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害または重傷を負う可能性があります」と意味しています。

△ 注意 この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、また物的損害が発生する可能性があります」と意味しています。

△ 警告

●自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。

●周囲の音が聞こえない危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。

●本製品は密閉度が高く、外部の音が聞こえにくくなります。周囲の音が聞こえる音量で、安全を確かめながらご使用ください。

●イヤビースは幼児の手の届かない場所に保管してください。

△ 注意

●本製品を使用中に気分が悪くなったら、すぐにご使用を中止してください。

●耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴覚に悪影響を与えることがあります。

●肌に異常を感じた場合は、すぐにご使用を中止してください。

●分解や改造はしないでください。

●ヘッドホンを耳から外したときは、必ずイヤビースが本体に付いているか確認ください。イヤビースが耳の中に残り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。

使用上の注意

●ご使用の際は、スマートフォンの取扱説明書を必ずお読みください。

●本製品を使用時にメモリなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。

●交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。

●接続する際は、必ずスマートフォンの音量を最小にしてください。

●ケーブルを長時間聞くと、耳に不快な感覚を感じることがあります。

●イヤビースは耳から外したときには、必ずイヤビースが本体に付いているか確認ください。イヤビースが耳の中に残り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。

Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

●本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるときコードが引っかかり、断線の原因になります。

●本製品をそのままバッグやポケットなどに入れるときコードが引っ張る原因になります。

●本製品をスマートフォンに接続している状態で、コードを巻き付けないでください。

●コードを巻き取る際は、必ずスマートフォンを外してください。

●コードの根元部分でコード分歧部を巻き付けてください。

●コードの傷を防ぐため、ねじれないように注意し、強い力を入れずに巻き付けてください。

●コードを延長する場合は、別売のスマートフォン用ヘッドホン延長コードをお買い求めください。

Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

●コードを引っこ抜くと引き抜きしやすい原因になります。

●コードを引っこ抜くと、機器に蓄積された静電気によるものでヘッドホンの故障ではありません。

●イヤビースは耳から外したときには、必ずイヤビースが本体に付いているか確認ください。イヤビースが耳の中に残り出せない場合は、すぐに医師の診察を受けてください。

AVERTISSEMENT!

●Ne jamais utiliser le casque en conduisant une voiture, une moto ou un vélo, ou au volant de tout autre véhicule.

●Ne pas utiliser le casque dans des endroits où l'inaptitude à écouter les bruits ambients présente un grave danger (comme près d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où rouleent des véhicules et des vélos).

●Ce produit bloque de manière efficace les bruits externes. Il se peut donc que les bruits ambients ne soient pas audibles en portant le casque. Réglez le volume à un niveau permettant d'entendre les bruits ambients et constamment vérifier la sécurité autour de vous tandis que vous écoutez de la musique.

●Rangez les oreillettes hors de la portée des jeunes enfants.

●Si vous ne vous sentez pas bien en utilisant ce produit, merci d'arrêter immédiatement son utilisation.

●Afin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Ecoutez à un volume稍低 pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.

●Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.

●Ne pas tenter de démonter ou de modifier le produit.

●Avant de retirer le casque, assurez-vous que les oreillettes sont encore fixées à l'appareil principal. Si les oreillettes restent coincées dans vos oreilles et que vous n'avez plus à les enlever, consultez sans tarder un médecin.

●Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours choisir le mode d'emploi d'un appareil par y brancher l'autre.

●Audio-Technica n'est pas responsable en cas de perte de données lors de l'utilisation de ce produit.

●Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.

●Baissez le volume sur l'appareil audio avant de brancher le casque afin d'éviter une détérioration de l'audition en raison d'une exposition excessive.

●Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, et non par un dysfonctionnement du casque.

●Ne pas soumettre le casque à un choc violent.

●Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.

●L'utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l'usure.

●Ne exposez pas les oreillettes aux rayons directs du soleil ou de l'usure.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

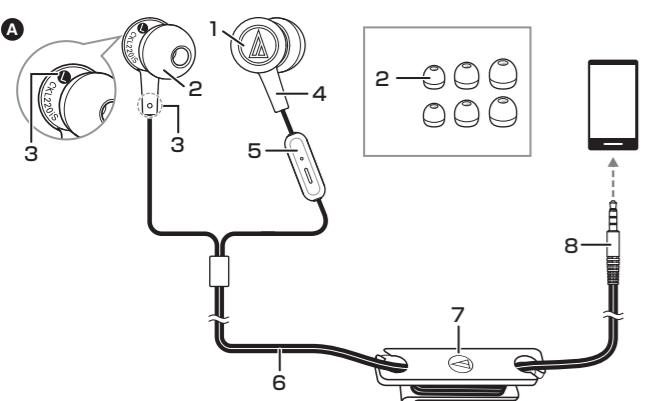
●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne gardez pas les oreillettes au soleil direct, car de nombreux appareils de chauffage en sont sensibles.

●Ne



日本語

各部の名称

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。
1 ハウジング
2 イヤピース
3 左右(LEFT/RIGHT) 表示位置
※左側には、指で触つて分かるように凸形状があります。
4 ブッシュ
5 マイク付きリモートコントローラー
※RIGHT(右)側に付いています。
6 1.2mコード
7 コード巻き取りホルダー
8 Ø3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ

使いかた

- 1 接続する機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続します。
- 2 本製品の「L(左)」の表示側を左耳に、「R(右)」の表示側を右耳に装着し、イヤピースを調整します。
- 3 接続している機器を再生し、音量を調整してください。

*接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

マイク付きリモートコントローラーの使いかた

- 1 コントロールボタン 2 マイク

音楽や動画を再生する
音楽や動画の一時停止する
着信を受けける
通話を終了する

コントロールボタンを1回押します。

*一部のスマートフォンでは、音楽・動画再生/一時停止の操作ができない場合があります。

コード巻き取りホルダーの使いかた

図のようにコードを巻き付けて長さを調節できます。

(巻き上げた長さは30cmまでを目安に調節してください。それ以上巻き上げると外れやすくなります。)

1)コードを巻き付けます。

2)溝に差しこんで固定します。

*本製品以外に使用しないでください。

*プラグやコード分岐部を巻き付けないようにしてください。

負担がかかりやすく断線につながる恐れがあります。

イヤピースについて

イヤピースのサイズ

本製品は、4サイズのシリコーンイヤピースXS、S、M、Lを付属しており、お買い上げ時はMサイズが装着されています。よりよい音質で楽しんでいたい場合は、イヤピースのサイズを換えて、イヤピースを耳の奥まりのよい位置に調節してください。イヤピースが耳から離れてく装着されていないと低音が聞こえにくことがあります。

お手入れのしかた

ヘッドホンがイヤピースを外し、うすめた中性洗剤で手洗いでください。洗浄後は乾いてからご使用ください。

交換のしかた

消耗したイヤピースを外し、新しいイヤピースを斜めから押して下さい。(図参照)

内側を広げるように強く押し込み、奥までしっかりと取り付けください。

*イヤピースが外れにくい設計にしているため、取り付けがきつくなっています。

注意

・イヤピースは汚れが付きやすいので、定期的に取り外しをお手入れをしてください。汚れが付いたまま使用すると、イヤピースを通して本体の音が出る部分が汚れ、音質が悪くなる恐れがあります。

・イヤピースは消耗品のため、保存や使用により劣化します。嵌合がゆるくなるなどの劣化が見られた場合は交換イヤピースを販売店でお買い求めください。

・一度外れたイヤピースを本体に付ける際は、確実に取り付けられているかを確認してください。イヤピースが耳の中に残ったまま放置する、イヤピースが原因になります。

テクニカルデータ

ヘッドホン部 ●型式: ダイナミック型 ●ドライバー: φ 8.5mm ●出力音圧レベル: 100dB/mW ●再生周波数帯域: 20~23,000Hz ●最大入力: 200mW

●インピーダンス: 16Ω ●質量: 約3.5g(コード除く)

●プラグ: Ø3.5mm金メッキステレオ4極ミニプラグ

●コード長: 1.2m(型番)※左右のコードの長さが同じです。

●付属品: イヤピース(XS,S,M,L), Cable wrap holder

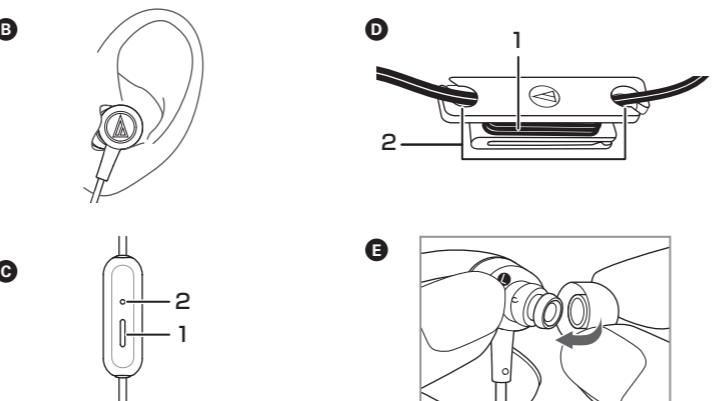
●交換イヤピース(別売): ER-CKMS5X.S.M.L

マイク部 ●型式:コンデンサータイプ ●指向特性:全指向性

●感度:-44dB(0dB=1V/Pa,1kHz)

●周波数特性: 100~10,000Hz

(改良などのため予告なく変更することがあります。)



日本語

各部の名称

Please confirm each part before using these headphones.

- 1 Housings
- 2 Earpiece
- 3 LEFT/RIGHT
- 4 Bushing
- 5 Remote control with mic for smartphones
- 6 1.2m cable
- 7 Cable wrap holder
- 8 Ø3.5 mm gold-plated stereo mini plug (4 pole)

Using headphones

- 1 Turn the volume of the device to the minimum level, and connect the cord to the headphone jack of the device.
 - 2 Please make sure to position the earpieces correctly. (Left / Right position)
 - 3 Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.
- * Please also read instruction manual of audio device.

Using the remote controller with mic for smartphone

- 1 Bouton de contrôle
- 2 Microphone

Playback/pause for music/movies/
Answering/ending calls

Press the control button once.

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music / movie files.

How to use cable wrap holder

- 1 Wrap your headphone cable around it to the desired length.
 - 2 Snap the cable into the slots at both ends.
- * Please do not use other than this product.
* Wrapping the cable around the holder close to the plug may result in damage to the cable.

Earpieces

Sizes of earpieces

Silicone earpieces of 4 sizes (XS, S, M, and L) are included in this product. The M-size earpieces are attached to the product at time of purchase. To enjoy the best sound quality and comfort, you should experiment with the size of the earpieces to find the best fit for you. If the headphones are not properly fitted to your ears, audio quality may be diminished.

Cleaning

Remove the earpieces from your headphones and wash them by hand with a mild cleanser mixed with water. Air dry thoroughly before use.

Replacing earpieces

Remove the worn-out earpieces. Turn the new earpiece inside-out and position it diagonally, pushing it firmly onto the headphone until it seats securely around the groove on the shaft.

* The earpiece is designed to be difficult to remove so that it does not come off inadvertently.

Specifications

Headphones Driver: Dynamic 8.5 mm Output Sound Pressure Level: 100 dB/mW Frequency Response: 20 to 23,000 Hz Maximum Input Power: 200 mW Impedance: 16 Ω

Microphone Element: Condenser Polar pattern: Omnidirectional Sensitivity: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Frequency Response: 100~10,000 Hz

Weight: approx. 3.5 g (without cable) Cable Length: 1.2 m (type Y)* Left and right cable lengths are the same. Plug: 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (4 pole)

Accessories: Earpieces (XS, S, M, L), Cable wrap holder

●付属品: イヤピース(XS,S,M,L), Cable wrap holder

●交換イヤピース(別売): ER-CKMS5X.S.M.L

マイク部 ●型式:コンデンサータイプ ●指向特性:全指向性

●感度:-44dB(0dB=1V/Pa,1kHz)

●周波数特性: 100~10,000Hz

(改良などのため予告なく変更することがあります。)

English

Name of each part

Veuillez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.

- 1 Boîtier
- 2 Oreillettes
- 3 GAUCHE/DROIT
- 4 Douille
- 5 Télécommande avec micro pour smartphones
- 6 Câble 1,2 m
- 7 Support d'enroulement du câble
- 8 Mini-fiche stéréo plaquée or Ø3,5 mm (4 pol)

Utiliser les écouteurs

- 1 Réduisez le volume au niveau minimum, puis connectez le câble à la prise écouteurs de l'appareil.
 - 2 Veuillez vous assurer que la position des écouteurs est correcte. (Position gauche/droite).
 - 3 Lancez la lecture sur l'appareil connecté, et ajustez le volume à un niveau confortable.
- * Veuillez également lire le manuel d'instructions pour l'appareil que vous souhaitez connecter.

Comment utiliser la télécommande avec un micro de smartphone

- 1 Bouton de contrôle
- 2 Microphone

Lecture/pause pour musique/films/
Répondre/terminer la conversation

Appuyez sur le bouton de contrôle une fois.

* Certains smartphones ne sont pas compatibles avec la fonctionnalité lecture et pause pour les fichiers de musique et de films.

Comment utiliser le support d'enroulement du câble

- 1 Enroulez le câble des écouteurs sur le support à la longueur désirée.
 - 2 Bloquez le câble dans les fentes situées aux deux extrémités.
- * Ne pas utiliser d'autre produit que celui-ci.
- * Ne pas enrouler le câble jusqu'à la fiche au risque de l'abîmer.

Oreillettes

Taille des oreillettes

Des oreillettes en silicone avec 4 tailles (XS, S, M, et L) sont incluses dans ce produit. Les oreillettes de taille M sont attachées au produit au moment de l'achat. Pour profiter d'une meilleure qualité de son, vous pourrez avoir besoin de changer la taille des oreillettes et d'ajuster leur position pour un meilleur confort. Si les oreillettes ne sont pas correctement attachées dans vos oreilles, les faibles volumes sonores peuvent être entendus clairement.

Cleaning

Retirez les oreillettes de vos écouteurs et nettoyez-les à la main avec nettoyant doux mélangé avec de l'eau. Ne les utilisez après nettoyage qu'une fois qu'elles sont complètement sèches.

Replacing the earpieces

Retirez les oreillettes de vos écouteurs et nettoyez-les à la main avec nettoyant doux mélangé avec de l'eau. Ne les utilisez après nettoyage qu'une fois qu'elles sont complètement sèches.

* The earpiece is designed to be difficult to remove so that it does not come off inadvertently.

Specifications

Headphones Driver: Dynamic 8.5 mm Output Sound Pressure Level: 100 dB/mW Frequency Response: 20 to 23,000 Hz Maximum Input Power: 200 mW Impedance: 16 Ω

Microphone Element: Condenser Polar pattern: Omnidirectional Sensitivity: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Frequency Response: 100~10,000 Hz

Weight: approx. 3.5 g (without cable) Cable Length: 1.2 m (type Y)* Left and right cable lengths are the same. Plug: 3.5 mm gold-plated stereo mini plug (4 pole)

Accessories: Earpieces (XS, S, M, L), Cable wrap holder

●付属品: イヤピース(XS,S,M,L), Cable wrap holder

●交換イヤピース(別売): ER-CKMS5X.S.M.L

マイク部 ●型式:コンデンサータイプ ●指向特性:全指向性

●感度:-44dB(0dB=1V/Pa,1kHz)

●周波数特性: 100~10,000Hz

(改良などのため予告なく変更することがあります。)

Données techniques

Écouteurs Transducteur : Dynamique Ø8.5 mm Niveau de pression acoustique émis: 100 dB/mW Réponse en fréquence: 20 ~ 23,000 Hz Puissance admissible maximale: 200 mW Impédance : 16 Ω

Micro Capsule: Condensateur Caractéristique Polaire: Omnidirectionnelle Sensibilité: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Réponse en fréquence: 100 ~ 10,000 Hz

Poids: Environ 3.5 g (sans cordon) Longueur du cordon: 1.2 m (type Y)* La taille des câbles gauche et droit est la même. Stecker: Ø3.5 mm goldplated stereo mini plug (4 pole)

Accessoires: Oreillettes (XS, S, M, L), Support d'enroulement du câble Vendu séparément: Oreillettes

(Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc.)

Technische Daten

Kopfhörer Treiber: Dynamisch Ø8.5 mm

Schalldruckpegel: 100 dB/mW Frequenzgang: 20 ~ 23,000 Hz Maximale Eingangsleistung: 200 mW

Impedanz: 16 Ω

Mikrofon Kapsel: Kondensator Richtcharakteristik:

Omnidirektionell Empfindlichkeit: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) Frequenzgang: 100 bis 10,000 Hz

Gewicht: Etwa 3.5 g (ohne Kabel) Kabellänge: 1.2 m (Y-förmig)* Das linke und rechte Kabel sind gleich lang.

Stecker: Ø3.5 mm vergoldeter Stereo-Ministecker (4-polig)

Zubehör: Ohrstöpsel (XS, S, M, L), Kabelauflwickler Separat verkauft: Ohrstöpsel

(Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.)

Données techniques

Écouteurs Transducteur : Dynamique Ø8.5 mm

Niveau de pression acoustique émis: 100 dB/mW

Réponse en fréquence: 20 ~ 23,000 Hz Puissance admissible